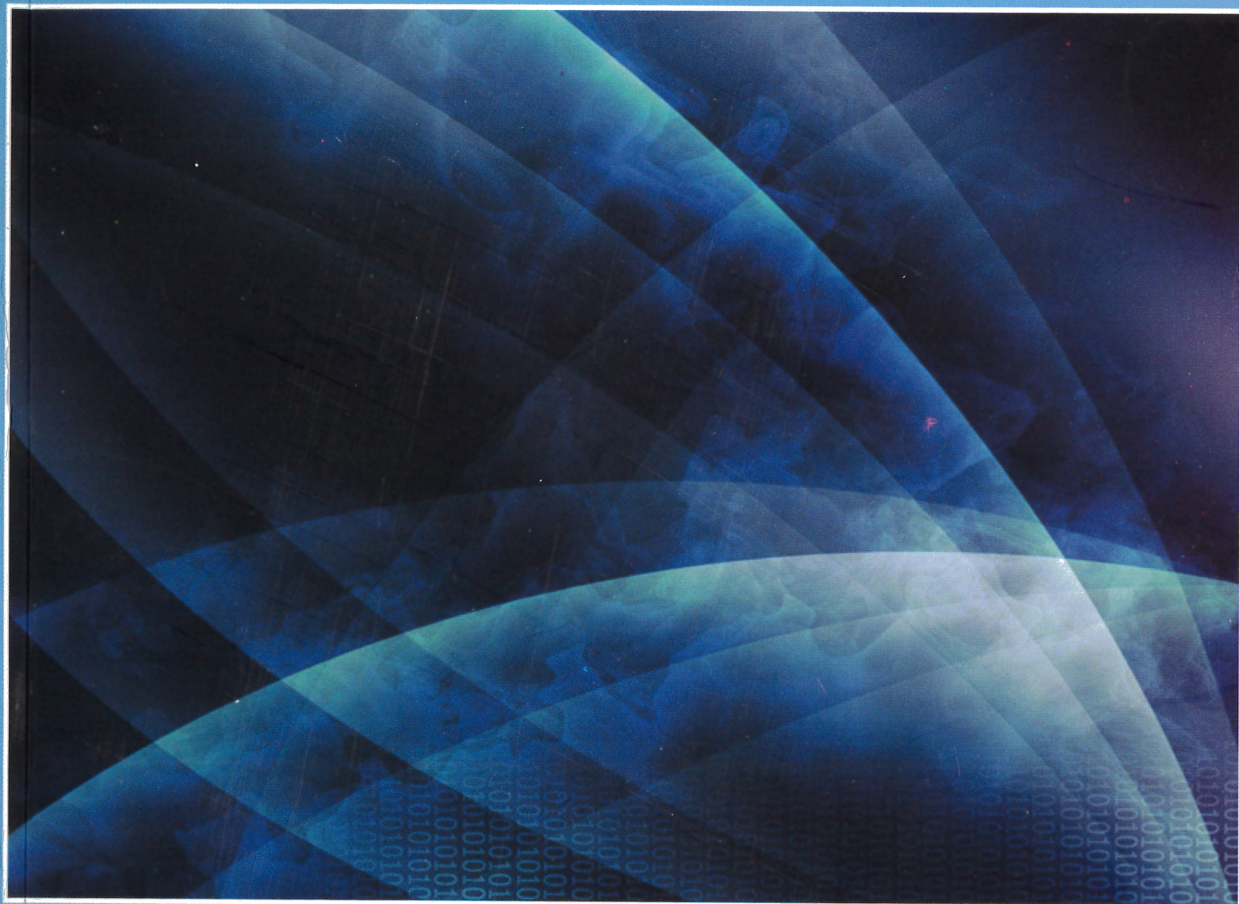


ISSN 2222-5706

NUML Journal of Critical Inquiry

Vol 15 (I), June, 2017



**NATIONAL UNIVERSITY OF MODERN LANGUAGES
ISLAMABAD PAKISTAN**

NUML Journal of Critical Inquiry

ISSN 2222-5706

Vol 15 (I), June, 2017

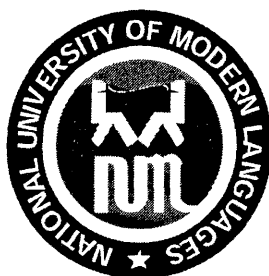
**Indexed & Abstracted by Proquest & Ebscohost
HEC Recognized Multidisciplinary Journal in "Category Y"**

Chief Editor

Dr. Muhammad Safeer Awan
Dean, Faculty of English Studies & Languages
National University of Modern Languages

Editor

Dr. Farheen Ahmed Hashmi
Director Publications
National University of Modern Languages



**PUBLICATION BRANCH
NATIONAL UNIVERSITY OF MODERN LANGUAGES
ISLAMABAD, PAKISTAN**

Patron-in-Chief

Maj. Gen. (R) Zia Uddin Najam HI (M)
Rector, National University of Modern Languages

Patron

Brig. Riaz Ahmed Gondal
DG, National University of Modern Languages

Editorial Board

Dr. Randi Reppen

Professor
English Department
Northern Arizona University, Flagstaff, AZ, USA

Dr. James D'Angelo

Professor
Department of World Englishes
Chukyo University, Nagoya, Japan

Dr. Sergei Serebriany

Director
E. M. Meletinsky Institute for Advanced Studies in
the Humanities
Russian State University for the Humanities,
Moscow, Russia

Dr. Masood Ashraf Raja

Associate Professor
Department of English
College of Arts & Sciences
University of North Texas, Denton, TX, USA

Dr. John Gibbons

Adjunct Professor
School of Languages, Cultures and Linguistics
Monash University, Malbourne, Australia

Dr. Ryan Skinnell

Assistant Professor
Department of English & Comparative Literature
College of Humanities & the Arts
San José State University, San José, CA, USA

Dr. Jesse Egbert

Assistant Professor
Department of Linguistics & English Language
Brigham Young University, Provo, UT, USA

Dr. Robin Truth Goodman

Professor
The English Department
Florida State University, Tallahassee, FL, USA

Dr. Almuth Degener

Associate Professor
Department of Indology
University of Mainz, Mainz, Germany

Dr. Haj Ross

Professor
Department of Linguistics and Technical
Communication, College of Arts & Sciences
University of North Texas, Denton, TX, USA

Dr. Steven Talmy

Associate Professor
Department of Language & Literacy Education
University of British Columbia, Vancouver,
Canada

Dr. Maria Staton

Assistant Professor
Department of English
Ball State University, Muncie, IN, USA

Dr. Ummul Khair Ahmad

Associate Professor
Language Academy
Universiti Teknologi Malaysia, Johor Bahru,
Malaysia

Dr. Claire Chambers

Lecturer in Global Literature
Department of English and Related Literature
University of York, Heslington, York, UK

Dr. Dawn Langley

Dean

General Education & Development Studies
Piedmont Community College, Roxboro, NC, USA

Dr. Nelofer Halai

Professor

Institute for Educational Development
Aga Khan University, Karachi, Pakistan

Dr. Waseem Anwar

Dean of Humanities & Professor of English
Forman Christian College
(A Chartered University), Lahore, Pakistan

Dr. Aalia Sohail Khan

Principal

Government Post Graduate College for Women
Satellite Town, Rawalpind, Pakistan

Dr. Arshad Mehmood

Department of English
National University of Modern Languages

Dr. Sibghatullah

Assistant Professor
Department of English
National University of Modern Languages

Dr. Bernhard Kelle

Professor of Linguistics

University of Freiburg, Freiburg, Germany

Dr. Samina Amin Qadir

Vice Chancellor

Fatima Jinnah Women University Rawalpindi,
Pakistan

Dr. Amra Raza

Chairperson/Associate Professor
Department of English Language & Literature
University of the Punjab, Lahore, Pakistan

Dr. Shahid Siddiqui

Vice Chancellor

Allama Iqbal Open University, Islamabad,
Pakistan

Dr. Naveed Akhtar

Director QEC
National University of Modern Languages

Dr. Marium Deen

Assistant Professor
Education Department
National University of Modern Languages

CONTENTS

Editorial Board	V
Contents	VII
Contributors	IX
Research Papers	
Aisha Farid	1
English as a Foreign Language and Job Achievement: Moderating Role of Test Anxiety	
Mazhar Hayat & Muhammad Safeer Awan	29
Cultural Significance of the Poetry of Pablo Neruda in the Age of Corporate Globalization	
Choudhary Zahid Javid, Muhammad Umar Farooq, Muhammad Umar, Malik Ajmal Gulzar	44
A Gender-based Investigation of Attitudes of Saudi EFL Learners towards English Language Teaching	
Lubna Akhlaq Khan, Raza-e-Mustafa & Ghulam Ali	67
Punjabi Proverbs and Gender: Construction of Multiple Identities	
Ghulam Murtaza & Shaheena Ayub Bhatti	91
Euroamerican Discursive Subjection of Native Americans	
Qaisar Khan	108
Understanding Gender in Pak-Afghan Pashtun Society: A Sociolinguistic Analysis of Folk Stories	
Mirza Muhammad Zubair Baig	130
Blue Roses for Women: Textualization of Self in Pakistani Women's Vernacular Short Fiction	
Jamil Asghar & Muhammad Iqbal Butt	144
Contrapuntal Reading of Rudyard Kipling's <i>The Jungle Book</i> : Theorizing the Raj through Narrativity	
Salma Qayyum	161
Politics of Resistance: Construction of Matriarchal Agency via Linguistic Chromatism in the Novel <i>The Slave Girl</i>	
Sarwat Maqbool	180
Interrelationship between Collective Teacher Efficacy and Job Satisfaction of Teachers at Secondary Schools	

Copyright Statement	197
Disclaimer	198
Call for Papers	199
Subscription Form	200

Contributors

English as a Foreign Language and Job Achievement: Moderating Role of Test Anxiety

Dr. Aisha Farid is a member of English Language Research Team (ELRT), Preparatory Year Programme (PYP), Al-Qassim University, Kingdom of Saudi Arabia. She holds PhD degree in Applied Linguistics and has been an active member of ELRT, promoting research culture in English Language Unit. She applies both qualitative and quantitative approaches in her research projects. She has diversified experience (18 years) of teaching English at different levels and at various places such as NUML, COMSATS, and Punjab Educational Department to the adult English language learners of various nationalities. Her research interests include ESP, Psycholinguistics, Applied Linguistics, and issues related to ELT with special focus on English as a Foreign Language and English as a Second Language.

Email: aishafaridkhan@hotmail.com

Cultural Significance of the Poetry of Pablo Neruda in the Age of Corporate Globalization

Dr. Mazhar Hayat (Main Author) is working as Associate Professor/Chairperson, Department of English Literature, Government College University Faisalabad (GCUF). He accomplished his doctorate in Comparative Literature from International Islamic University Islamabad. One of his major achievements is that he launched MPhil Program in English Literature in GCUF in 2010, and more than a hundred teachers from college and university cadre have benefitted from this program. His 20 research articles are published in HEC approved journals. His research interests include World Literature, Comparative Literature, & Literary and Critical Theory.

Email: mazharhayat63@gmail.com

Professor Dr. Muhammad Safeer Awan (Co-Author) is the Dean of Faculty of English Studies and Languages at the National University of Modern Languages (NUML) Islamabad, Pakistan. The areas of his academic interests, teaching and research, have been Postcolonial Studies, Comparative Literature, and Pakistani Literature in English and Urdu. Currently, he is the chair of National Curriculum Revision Committee (NCRC) for English, constituted by Higher Education Commission (HEC) Pakistan.

Email: msawan@numl.edu.pk

A Gender-based Investigation of Attitudes of Saudi EFL Learners towards English Language Teaching

The **main author**, **Dr. Choudhary Zahid Javid** has more than 23 years teaching experience in reputed organizations and presently serving Department of Foreign Languages, Taif University in the capacity of Associate Professor of Applied

Linguistics. Throughout his professional career, he has been actively involved in professional development activities as a resource person and discharged several administrative responsibilities as well. He has authored three ESP textbooks, published 36 research articles in national and international journals and presented/participated in many international conferences and symposia. His research interests include English for Specific Purposes, need analysis, curriculum development, learning styles, syllabus design, motivational constructs, assessment, faculty development, qualitative & quantitative research paradigm.

Email: chzahidj@hotmail.com

Dr. Muhammad Umar Farooq (Co-Author) is working as Associate Professor at Taif University English Language Centre. He is a teacher trainer and researcher. His interest areas are teacher development, e-learning and material designing. He has published three books and more than 30 articles in national and international research journals. Dr. Farooq has been an active member of many organizations in Pakistan like Higher Education Commission, National Committee on English, Society of Pakistan English Language Teachers, etc. He has attended and presented at various international ELT conferences. At the TU-ELC, he is supervising Development & Quality Unit. Besides teaching ESP courses, his responsibilities include professional development and quality assurance.

Email: umar.fui@gmail.com

Dr. Muhammad Umer (Co-Author), currently serving the department of foreign languages at Taif University, holds an MA and a PhD in Applied Linguistics with special interest in formative assessment, i.e., using assessment for promoting learners' academic competence. He has more than ten years of teaching experience in different international contexts. In addition, Dr. Umer has presented his research and attended research conferences and seminars on various international forums in Europe, Africa, Middle East, and South and East Asia. He has more than ten publications to his credit in different reputable journals.

Email: m.umer07@gmail.com

Dr. Malik Ajmal Gulzar (Co-Author) is working as Associate Professor in the Department of English Language and Applied Linguistics, AIQU. He also worked at English Language Center, Taif University for some years. He actively exerted his efforts to develop the Preparatory Year Program (PYP) of Taif University in the capacity of Head of Curriculum Development and Academic Research Unit. He obtained his Ph.D. in Applied Linguistics from National University of Modern Languages in 2010. He holds an MA TEFL and an MA English Literature and a Certificate of English Language Teaching from Brighton University, UK. He has published three books and thirty research articles in international and national journals of good repute. His main research interests are inter and intra sentential patterns of classroom discourse, second/foreign language teaching & learning,

error analysis, classroom talk patterns, and research dynamics/parameters in language and linguistics.

Email: agmsfa@gmail.com

Punjabi Proverbs and Gender: Construction of Multiple Identities

Lubna Akhlaq Khan (Main Author) is a PhD scholar in English Linguistics at National University of Modern Languages, Islamabad. She is currently working as Assistant Professor of English at Higher Education Department, Punjab. The areas of her academic interest are gender, folk linguistics, culture and humor. She is an HEC scholar (Higher Education Commission) for indigenous scholarship for MPhil leading to PhD phase II batch III.

Email: Dua092@yahoo.com

Raza-e-Mustafa (Co-Author) is working as Assistant Professor of English at University of Gujrat. He is a PhD scholar at University of Management and Technology and working on his dissertation about morphology of Rangri language. His research interests include Morphology, Syntax and ELT.

Email: razaemustafa@uog.edu.pk

Dr. Ghulam Ali (Co-Author) is working as Assistant Professor & Head of the Center for Languages and Translation Studies, University of Gujrat (UoG), Gujrat. He did his PhD as HEC scholar from Azad Jammu & Kashmir University (AJK) and received IRSIP scholarship from HEC for Ottawa University, Canada. He established the first ever dedicated center for Translation Studies at University of Gujrat. He is also working as an Editor of the Research Journal, Pakistan Journal of Languages and Translation Studies, and Chief Editor, Murtajim, a quarterly mutlingual magazine published by UoG Press, Gujrat. His research interests include translation and colonial studies.

Email: g.ali@uog.edu.pk

Euroamerican Discursive Subjection of Native Americans

Dr. Ghulam Murtaza (Main Author), Assistant Professor of English, has been serving at Government College University Faisalabad since January 2005, where he joined after two years of service at Government College of Science Faisalabad as Punjab Public Service Commission (PPSC) lecturer. He has an MA in English literature from Punjab University, Lahore (2000), MPhil in Linguistics from GC University Faisalabad (2010), and PhD in Native American literature from NUML Islamabad. This academic base provides him with insight in both English literature and linguistics. He has also served at Lahore Leads University, Riphah International Faisalabad, and NUML Faisalabad campus. He is the editor of GC University's HEC approved Journal of Social Sciences and Co-Editor of Journal of English Language, Department of English. His areas of interest include Native American Literature,

literatures in English, Stylistics, Linguistics, Critical Discourse Analysis, Literary Theory, and pedagogy of literature.

Email: gmaatir@gmail.com

Dr. Shaheena Ayub Bhatti (Co-Author) is currently employed at the Fatima Jinnah Women University (FJWU), Rawalpindi, Pakistan, as Director, Women Research & Resource Center. She is the only Pakistani who has a Fulbright Post-doc in American Indian Literature from the University of Arizona, Tucson. She has three Fulbright scholarships, and is founder General Secretary of Pakistan National Association of the Fulbright Alumni. Dr. Bhatti has pioneered in teaching various modules of contemporary American Literature at NUML and FJWU, at the MPhil and PhD levels. These include Latin American Literature, South Asian Literatures, African American Literature, Literature of War and Conflict, and two modules in American Indian Literature. She has also taught ESL/EFL to adult students of all nationalities at all levels and graduated in the pioneer batch of MA in Teaching of English as a Foreign Language program of AIOU, Islamabad.

Email: shaheena59@gmail.com

Understanding Gender in Pak-Afghan Pashtun Society: A Sociolinguistic Analysis of Folk Stories

Dr. Qaisar Khan is Assistant Professor of English at University of Malakand. He completed PhD in English Linguistics at National University of Modern Languages (NUML) in 2015. He also remained a research fellow at University of North Texas (UNT), USA in 2014. His research interests include language, gender, curriculum and education. At present, he is working on a research project entitled, "Problems and challenges to English language teaching reforms in religious madrassas of Pakistan" under the HEC's Thematic Research Grant Program (TRGP). The objectives of the project are to understand the working and operation of religious seminaries and to investigate the scope and relevance of English language teaching with a view to bring them into the mainstream education system.

Email: kkaiserkhan@hotmail.com

Blue Roses for Women: Textualization of Self in Pakistani Women's Vernacular Short Fiction

Mirza Muhammad Zubair Baig (PhD, National University of Modern Languages, Islamabad) is Assistant Professor of English at the Department of Humanities, COMSATS Institute of Information Technology, Lahore, Pakistan. His research has primarily examined the inversion of colonial and patriarchal metaphors and stereotypes from the structured classic texts in the contemporary rewritings. His research interests lie generally in the areas of Postcolonialism, Feminism, Pakistani Literature, Discourse Analysis, Second Language Acquisition, and Digital Literacies.

Email: zubairbaig313@gmail.com

Contrapuntal Reading of Rudyard Kipling's *The Jungle Book*: Theorizing the Raj through Narrativity

Dr. Jamil Asghar (Main Author) is currently working as Assistant Professor at the Department of English, National University of Modern Languages Islamabad. He earned his PhD in English from National University of Modern Languages. He holds MA Philosophy and MA Political Science degrees with distinction. He also has a research fellowship in Linguistics from the University of North Texas, USA. His teaching and research experience stretches over fifteen years. He has presented papers at national and international conferences and has contributed to renowned research journals. His areas of interest include Postmodernism, Literary Theory, Translation Studies, Philosophy of Education, and Postcolonial Studies.

Email: jamilasgharjami@gmail.com

Dr. Muhammad Iqbal Butt (Co-Author) has been teaching English at different levels in various prestigious institutions for the last thirty years. Currently he is working as HOD/Associate Professor of English at Government Zamindar Postgraduate College Gujrat. His areas of interests include Applied Linguistics and Translation Studies.

Email: profib@hotmail.com

Politics of Resistance: Construction of Matriarchal Agency via Linguistic Chromatism in the Novel *The Slave Girl*

Salma Qayyum, Ph.D. is a lecturer in the Department of English NUML, Islamabad, Pakistan. She has taught functional courses to international students for over 10 years. She has also taught major branches of linguistics as well as academic skills, creative writing, and novel at the undergrad level. Her research interests include postcolonial studies, gender studies, critical discourse analysis, phonetics, syntax, morphology developmental psychology, psycholinguistics, and sociolinguistics. She believes that learning is a gradual transition from dependence to independence which culminates in self-reliance.

Email: sqayyum@numl.edu.pk

Interrelationship between Collective Teacher Efficacy and Job Satisfaction of Teachers at Secondary Schools

Sarwat Maqbool holds Masters in English Linguistic and Literature, Education, Islamic Studies, and TEFL. She is a PhD in Education and is serving in Allama Iqbal Open University since 2009 in Educational Planning Policy Studies and Leadership Department. Many of her research articles have been published in International journals. She has also presented research papers in many national and international conferences. Her research interests are educational leadership, teacher education, policy studies, and educational management.

Email: sarwatmaqbool@gmail.com

